

VELUX®

ZOV



ENGLISH: Directions for use

DEUTSCH: Bedienungsanleitung

FRANÇAIS : Notice d'utilisation

DANSK: Brugsvejledning

NEDERLANDS: Gebruiksaanwijzing

ITALIANO: Istruzioni per l'uso

ESPAÑOL: Manual de usuario

HRVATSKI: Upute za upotrebu

POLSKI: Wskazówki dotyczące
użytkowania

SLOVENŠČINA: Navodila za uporabo



VAS 453945-2017-04

ENGLISH	4-7
DEUTSCH	8-11
FRANÇAIS	12-15
DANSK	16-19
NEDERLANDS	20-23
ITALIANO	24-27
ESPAÑOL	28-31
HRVATSKI	32-35
POLSKI	36-39
SLOVENŠČINA	40-43

Important information



Read instructions carefully before installation. Please keep instructions for future reference and hand them over to any new user.

Safety

- Heat recovery ventilation unit VELUX smart ventilation ZOV can be used by persons (aged 8 years and above) with sufficient experience and knowledge if they have been given instruction concerning safe use and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance must not be made by unsupervised children.
- For personal safety, never insert fingers, hands or any other objects into the heat recovery ventilation unit when it is connected to the mains supply.
- Do not use the heat recovery ventilation unit until it has been completely installed in accordance with the instructions.
- If mains cable is damaged, it must be replaced by qualified personnel in accordance with national regulations.
- If repair or adjustment work is needed, disconnect mains supply and ensure that it cannot be reconnected unintentionally.

Product

- As a precondition to avoiding any damage to the heat recovery ventilation unit in very cold regions and in regions with heavy snowfall, either a snow-wedge or a snow stop must be installed above the roof window.
- Sound pressure level: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Electrical products must be disposed of in conformity with national regulations for electronic waste and not with household waste.
- The packaging can be disposed of with usual household waste.

Maintenance and service

- Disconnect mains supply before carrying out any maintenance or service work to the heat recovery ventilation unit and ensure that it cannot be reconnected unintentionally.
- Spare parts are available through your VELUX sales company. Please provide information from the data label.

- If you have any technical questions, please contact your VELUX sales company, see telephone list or www.velux.com.

CE Declaration of Conformity In accordance with the European Parliament and Council Directive 2014/35/EU

We herewith declare that heat recovery ventilation units VELUX smart ventilation ZOV MK00 0-00, ZOV PK00 0-00 and ZOV SK00 0-00 (model no. BE-0A001-01)

- are in conformity with the EMC Directive 2014/30/EU and the Low Voltage Directive 2014/35/EU and
- have been manufactured in accordance with the harmonised standards EN 60335-1(2012)+A11(2014), EN 60335-2-80(2003)+A1(2004)+A2(2009), EN 62233(2008), EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011) and EN 55014-2(1997)+AC(1997)+A1(2001)+A2(2008).

When one of the above-mentioned heat recovery ventilation units is installed in accordance with the instructions and requirements, the total system complies with the essential requirements of the Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU and 2014/35/EU of the European Parliament and Council.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

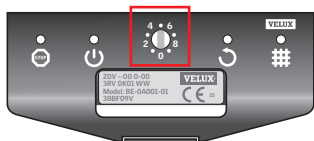
Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-12-2016

CE DoC 940406-02

Startup and settings



When connecting the heat recovery ventilation unit to the 230 V mains supply, all three light-emitting diodes are on for 2 seconds to indicate correct connection.

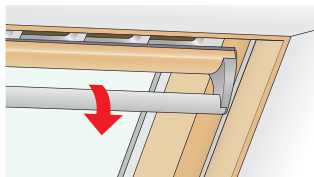


The ventilation flow can be adjusted with the control knob in the middle of the control panel. For more information, please go to www.velux.com.



When the ventilation function is activated, the green light-emitting diode flashes on and off for 10 seconds.

Operation



When you open the ventilation flap of the roof window, you automatically switch on the built-in ventilation system. When you close the ventilation flap, you switch off the ventilation system.

Error display



In case of errors in the heat recovery ventilation unit, the red light-emitting diode is on.

To reset the heat recovery ventilation unit, close and open the ventilation flap.

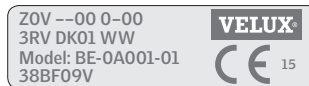
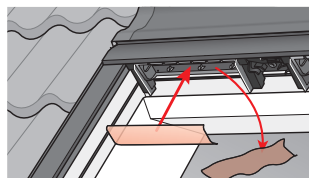
Note: If closing and opening the ventilation flap does not reset the heat recovery ventilation unit, contact your VELUX sales company.

Replacement of filter



A ventilation filter can last about 4000 operating hours. When the filter is to be replaced, the yellow light-emitting diode is on.

New filters are available through your VELUX sales company. Please provide information from the data label which is placed on the control panel.



When the filter has been replaced, press the reset button to reset the heat recovery ventilation unit.

Wichtige Informationen



Vor Montagebeginn bitte sorgfältig die gesamte Anleitung lesen. Bitte bewahren Sie die Anleitung für den späteren Gebrauch auf und geben Sie diese an den jeweiligen neuen Benutzer weiter.

Sicherheit

- Der Fensterlüfter mit Wärmerückgewinnung VELUX Smart Ventilation ZOV kann von Personen (ab 8 Jahren und älter) mit ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie eine Einweisung in dessen sichere Nutzung erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern ausgeführt werden.
- Für die persönliche Sicherheit niemals Finger, Hände oder andere Gegenstände in den Fensterlüfter mit Wärmerückgewinnung stecken, wenn dieser an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Erst wenn die Montage vollständig nach der Anleitung abgeschlossen ist, darf der Fensterlüfter mit Wärmerückgewinnung in Gebrauch genommen werden.
- Falls die Netzleitung beschädigt wird, muss der Austausch gemäß nationalen Bestimmungen durch eine qualifizierte Elektro-Fachkraft erfolgen.
- Falls Reparaturarbeiten oder Anpassungen erforderlich sind, zuerst die Stromversorgung ausschalten und sicherstellen, dass diese nicht unabsichtlich wieder eingeschaltet werden kann.

Produkt

- Um Schäden durch Schnee am Fensterlüfter mit Wärmerückgewinnung zu vermeiden, die ortsübliche Baupraxis und die bekannten Regelwerke berücksichtigen. Schutzmaßnahmen sind z. B. Schneefanghaken, Schneefangbalken oder Schneefanggitter.
- Schalldruckpegel: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Elektrische Produkte sind nach nationalen Bestimmungen als elektronischer Müll zu entsorgen und dürfen nicht in den Hausmüll gelangen.
- Die Verpackung kann mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Wartung und Service

- Bei Wartung und Service des Fensterlüfters mit Wärmerückgewinnung zuerst die Stromversorgung ausschalten und sicherstellen, dass diese nicht unabsichtlich wieder eingeschaltet werden kann.
- Ersatzteile sind bei Ihrer zuständigen VELUX Vertriebsgesellschaft erhältlich. Hierzu bitte die Informationen auf dem Typenaufkleber angeben.
- Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige VELUX Vertriebsgesellschaft, siehe Telefonverzeichnis oder www.velux.com.



Konformitätserklärung

Laut der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates 2014/35/EU

Wir erklären hiermit, dass die Fensterlüfter mit Wärmerückgewinnung VELUX Smart Ventilation ZOV MK00 0-00, ZOV PK00 0-00 und ZOV SK00 0-00 (Modell Nr. BE-0A001-01)

- der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU entsprechen sowie
- gemäß den harmonisierten Normen EN 60335-1(2012)+A11(2014), EN 60335-2-80(2003)+A1(2004)+A2(2009), EN 62233(2008), EN 55014-1(2006)+ A1(2009)+A2(2011) und EN 55014-2(1997)+AC(1997)+A1(2001)+A2(2008) hergestellt sind.

Wenn einer der obigen Fensterlüfter mit Wärmerückgewinnung nach den Anleitungen und den Vorschriften montiert worden ist, wird das Gesamtsystem den wesentlichen Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates 2006/42/EG, 2014/30/EU und 2014/35/EU gerecht.

VELUX A/S:
(Jens Ksel/Thomsen, Market Approval)

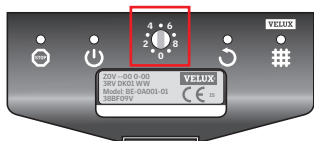
Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-12-2016

CE DoC 940406-02

Inbetriebnahme



Bei Anschluss an die 230 V Netzspannung leuchten alle drei Leuchtdioden 2 Sekunden lang. Damit wird angezeigt, dass der Fensterlüfter mit Wärmerückgewinnung korrekt angeschlossen ist.

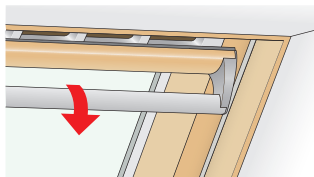


Der optimale Luftvolumenstrom für den Raum lässt sich über einen Regler in der Mitte des Bedienungspanels manuell einstellen. Weitere Informationen finden Sie im Internet auf www.velux.com.



Wenn die Lüftungsfunktion aktiviert ist, blinkt die grüne Leuchtdiode 10 Sekunden lang.

Bedienung



Durch Öffnen der Lüftungsklappe des Dachfensters wird der Fensterlüfter automatisch gestartet. Durch Schließen der Lüftungsklappe wird der Fensterlüfter ausgeschaltet.

Fehleranzeige



Bei einem Defekt des Fensterlüfters mit Wärmerückgewinnung leuchtet die rote Diode.

Um den Fensterlüfter nach Behebung des Defekts zurückzustellen, ist die Lüftungsklappe zu schließen und wieder zu öffnen.

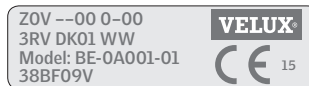
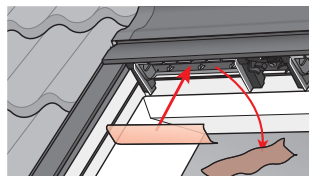
Hinweis: Falls der Fensterlüfter nach dem Schließen und Öffnen der Lüftungsklappe nicht zurückgestellt wird, wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige VELUX Vertriebsgesellschaft.

Austausch des Filters



Ein Lüftungsfilter hält ca. 4000 Betriebsstunden. Wenn der Filter auszutauschen ist, blinkt die gelbe Leuchtdiode.

Neue Filter sind bei Ihrer zuständigen VELUX Vertriebsgesellschaft erhältlich. Hierzu bitte die Informationen auf dem Typenaufkleber, der auf dem Bedienungspanel platziert ist, angeben.



Wenn der Filter ausgetauscht worden ist, auf den Reset-Knopf drücken, um den Fensterlüfter mit Wärmerückgewinnung zurückzustellen.

Information importante



Lire attentivement la totalité de la notice avant l'installation. Conserver cette notice pour vous y référer en cas de besoin et ne pas oublier de la transmettre à tout nouvel utilisateur.

Sécurité

- L'unité de ventilation à récupération de chaleur VELUX smart ventilation ZOV peut être utilisée par des personnes (âgées de 8 ans et plus) ayant suffisamment d'expériences et de connaissances, si elles ont reçu des instructions appropriées concernant une utilisation de manière sûre et comprennent les risques associés. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Pour la sécurité des personnes, ne jamais insérer ses doigts, mains, ou tout autre objet dans l'unité de ventilation à récupération de chaleur lorsque celle-ci est branchée à l'alimentation électrique.
- Ne pas utiliser l'unité de ventilation à récupération de chaleur si elle n'a pas été installée conformément à la notice d'installation.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par un électricien qualifié conformément à la réglementation en vigueur.
- Avant toute opération de réparation ou de réglage, débrancher l'alimentation électrique et s'assurer que l'on ne puisse pas la rebrancher par inadvertance pendant ces opérations.

Produit

- Pour éviter tout risque d'endommager l'unité de ventilation à récupération de chaleur dans les régions très froides ou à fort enneigement, un arrêt de neige doit être installé au-dessus de la fenêtre de toit.
- Niveau de pression acoustique : $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Les produits électriques/électroniques doivent être mis en décharge conformément à la réglementation sur les déchets électroniques en vigueur et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- L'emballage peut être jeté avec les ordures ménagères.

Entretien et réparation

- Débrancher l'alimentation électrique avant tous travaux d'entretien ou de maintenance sur l'unité de ventilation à récupération de chaleur. S'assurer

que l'on ne puisse pas la rebrancher par inadvertance pendant ces opérations.

- Les pièces détachées sont disponibles auprès de votre société de vente VELUX. Communiquer alors les informations se trouvant sur l'étiquette du produit.
- Si vous avez une question technique, merci de contacter votre société de vente VELUX, voir numéro indiqué ou www.velux.com.



Déclaration de Conformité

Selon la Directive 2014/35/UE du Parlement Européen et du Conseil

Nous déclarons que les unités de ventilation à récupération de chaleur VELUX smart ventilation ZOV MK00 0-00, ZOV PK00 0-00 et ZOV SK00 0-00 (numéro de modèle BE-0A001-01)

- sont conformes à la Directive CEM 2014/30/UE et à la Directive Basse Tension 2014/35/UE et
- ont été fabriquées selon les Normes harmonisées EN 60335-1(2012)+A11(2014), EN 60335-2-80(2003)+A1(2004)+A2(2009), EN 62233(2008), EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011) et EN 55014-2(1997)+AC(1997)+A1(2001)+A2(2008).

Quand une des unités de ventilation à récupération de chaleur précitées est installée selon les instructions et spécifications le concernant, le système complet satisfait aux spécifications essentielles des Directives 2006/42/CE, 2014/30/UE et 2014/35/UE du Parlement Européen et du Conseil.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-12-2016

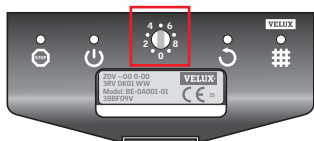
CE DoC 940406-02

Démarrage et réglages



Brancher l'unité de ventilation à récupération de chaleur à l'alimentation électrique secteur (230 V).

Les trois diodes lumineuses s'activent pendant 2 secondes pour indiquer que la connexion fonctionne.

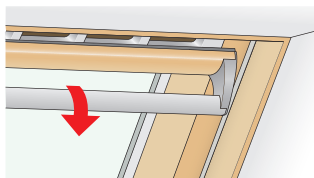


Le débit de ventilation peut être ajusté grâce au bouton tournant au milieu du panneau de contrôle. Pour plus d'informations, merci de vous rendre sur www.velux.com.



Lorsque la fonction ventilation est activée, la diode lumineuse verte clignote pendant 10 secondes.

Opérations



Le système de ventilation est activé automatiquement avec l'ouverture du clapet de ventilation de la fenêtre de toit. Le système se désactive lors de la fermeture du clapet.

Erreurs



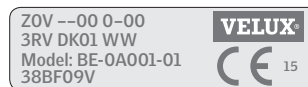
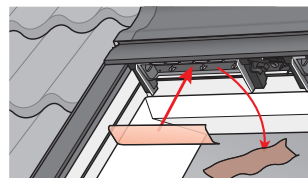
En cas d'erreurs dans le fonctionnement de l'unité de ventilation à récupération de chaleur, la diode lumineuse rouge est activée. Pour réinitialiser l'unité de ventilation, fermer puis rouvrir le clapet de ventilation de la fenêtre.

Nota : Si fermer puis rouvrir le clapet de ventilation ne réinitialise pas l'unité de ventilation, contacter votre société de vente VELUX.

Remplacement du filtre



Un filtre peut durer jusqu'à 4000 h d'utilisation active de la ventilation. Lorsque le filtre doit être remplacé, la diode lumineuse jaune est activée. Des filtres de rechange sont disponibles chez votre société de vente VELUX. Merci de nous fournir les informations indiquées sur l'étiquette produit placée sur le panneau de contrôle.



Lorsque le filtre a été remplacé, appuyer sur le bouton reset pour réinitialiser votre unité de ventilation à récupération de chaleur.

Vigtig information



Læs hele vejledningen grundigt igennem før montering. Gem vejledningen til senere brug, og giv den videre til en evt. ny bruger.

Sikkerhed

- Ventilationsenhed til varmegenvinding VELUX smart ventilation ZOV kan bruges af personer (fra 8 år og derover) med tilstrækkelig erfaring og viden, hvis de har fået vejledning i sikker brug og forstår de dermed forbundne risici. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er under opsyn.
- Stik aldrig fingre, hænder eller andre genstande ind i ventilationsenheden til varmegenvinding, før netspændingen er afbrudt.
- Ventilationsenheden til varmegenvinding må først tages i brug, når den er monteret ifølge vejledningen.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en faguddannet person i henhold til nationale regler.
- Hvis reparation eller justering er nødvendig, skal forsyningsspændingen være afbrudt, og det skal sikres, at den ikke uforvarende kan tilsluttes igen.

Produkt

- For at undgå skader på ventilationsenheden til varmegenvinding i meget kolde områder og i områder med kraftigt snefald er det en afgørende forudsætning, at der monteres et effektivt snestop over ovenlysvinduet.
- Lydtryksniveau: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Elektriske produkter må ikke smides ud med husholdningsaffald, men skal bortskaffes i henhold til nationale regler for elektronisk affald.
- Emballagen kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Vedligeholdelse og service

- Ved vedligeholdelse og service af ventilationsenheden til varmegenvinding skal forsyningsspændingen være afbrudt, og det skal sikres, at den ikke uforvarende kan tilsluttes igen.
- Reservedele kan bestilles hos dit VELUX salgsselskab. Angiv venligst informationerne fra typeetiketten.

- Eventuelle tekniske spørgsmål rettes til dit VELUX salgsselskab, se telefonliste eller www.velux.com.



Overensstemmelseserklæring

I henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/35/EU

Vi erklærer hermed, at ventilationsenhed til varmegenvinding VELUX smart ventilation ZOV MK00 0-00, ZOV PK00 0-00 og ZOV SK00 0-00 (model nr. BE-0A001-01)

- er i overensstemmelse med EMC-direktivet 2014/30/EU og Lavspændingsdirektivet 2014/35/EU og
- er fremstillet i overensstemmelse med de harmoniserede standarder EN 60335-1(2012)+A11(2014), EN 60335-2-80(2003)+A1(2004)+A2(2009), EN 62233(2008), EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011) og EN 55014-2(1997)+AC(1997)+A1(2001)+A2(2008)

Når en af ovenstående ventilationsenheder til varmegenvinding er monteret i overensstemmelse med vejledninger og forskrifter, opfylder det samlede system de væsentlige krav i Europa-Parlamentets og Rådets direktiver 2006/42/EF, 2014/30/EU og 2014/35/EU.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

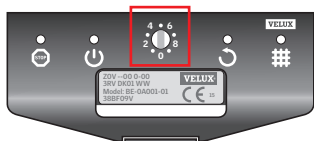
Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm.01-12-2016.....

CE DoC 940406-02

Opstart og indstillinger



Ved tilslutning til 230 V netspænding, lyser alle 3 dioder i 2 sekunder. Dette viser, at ventilationsenheden til varmegenvinding er tilsluttet korrekt.

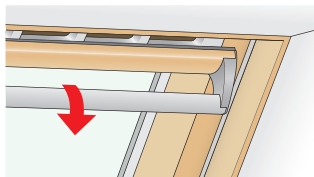


Ventilationsflowet justeres ved hjælp af drejeknappen i midten. Yderligere oplysninger kan findes på www.velux.com.



Når ventilationsfunktionen aktiveres, blinker den grønne diode i 10 sekunder.

Betjening



Når ventilationsklappen på ovenlysvinduet åbnes, starter det indbyggede ventilationssystem automatisk. Når ventilationsklappen lukkes, standser ventilationssystemet.

Fejlvisning



Ved fejl på ventilationsenheden til varmegenvinding lyser den røde diode.

For at nulstille ventilationsenheden skal ventilationsklappen lukkes og åbnes igen.

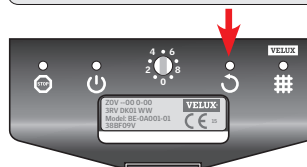
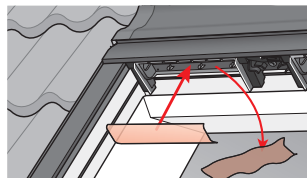
Bemærk: Hvis ventilationsenheden ikke nulstilles, når ventilationsklappen lukkes og åbnes igen, kontakt dit VELUX salgsselskab.

Udskiftning af filter



Et ventilationsfilter holder ca. 4000 driftstimer. Når filteret skal udskiftes, blinker den gule diode.

Nyt filter kan bestilles hos dit VELUX salgsselskab. Ved bestilling angiv venligst informationerne på typeetiketten, der er placeret på betjeningspanelet.



Når filteret er udskiftet, trykkes på resetknappen for at nulstille ventilationsenheden.

Belangrijke informatie



Lees deze instructies voor installatie zorgvuldig door. Bewaar deze instructies voor later gebruik en geef ze door aan iedere nieuwe gebruiker.

Veiligheid

- De warmteterugwin-ventilatiemodule VELUX smart ventilation ZOV kan worden gebruikt door personen (8 jaar en ouder) met voldoende ervaring en kennis wanneer ze instructies ontvangen hebben over het veilig gebruiken en de mogelijke gevaren begrijpen. Reinigen en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Steek voor persoonlijke veiligheid nooit uw vingers, handen of andere voorwerpen in de warmteterugwin-ventilatiemodule wanneer het aan is gesloten op de stroomvoorziening.
- Gebruik de warmteterugwin-ventilatiemodule pas wanneer het volledig en volgens de bijgevoegde inbouw instructies is geplaatst.
- Indien de hoofdstroomkabel beschadigd is, dan dient een gekwalificeerd persoon deze te vervangen conform de nationale regelgeving.
- Als er reparaties of aanpassingen nodig zijn, sluit dan de stroomvoorziening af, zodat het niet onbedoeld in werking gesteld kan worden.

Product

- Om schade aan de warmteterugwin-ventilatiemodule te voorkomen, dient u in zeer koude gebieden en in gebieden waar hevige sneeuwval voorkomt als voorzorgsmaatregel een sneeuw wig of sneeuwstopper te installeren boven het dakraam.
- Geluidsdruk niveau: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Elektrische producten moeten worden afgevoerd in naleving van de nationale regelgeving voor elektronisch afval en niet met het huisvuil.
- De verpakking kan met het gewone huisvuil weggegooid worden.

Onderhoud en service

- Als er reparaties of aanpassingen aan de warmteterugwinventilatiemodule nodig zijn, sluit dan de stroomvoorziening af, zodat het niet onbedoeld in werking gesteld kan worden.

- Vervangingsonderdelen zijn bij uw VELUX verkoopmaatschappij verkrijgbaar. Deze kunnen aangevraagd worden op basis van de gegevens die vermeld worden op het typeplaatje.
- Mocht u nog technische vragen hebben, neem dan contact op met uw VELUX verkoopmaatschappij. Zie telefoonlijst of www.velux.com.

CE Verklaring van overeenkomstigheid Volgens de Richtlijn 2014/35/EU van het Europees Parlement en de Raad

Wij verklaren hiermee dat de warmteterugwin-ventilatiemodules VELUX smart ventilation ZOV MK00 0-00, ZOV PK00 0-00 en ZOV SK00 0-00 (model nr. BE-0A001-01)

- in overeenstemming zijn met de EMC Richtlijn 2014/30/EU en de Richtlijn voor Lage Voltage 2014/35/EU en
- zijn vervaardigd overeenkomstig de geharmoniseerde standaardisen EN 60335-1(2012)+A11(2014), EN 60335-2-80(2003)+A1(2004)+A2(2009), EN 62233(2008), EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011) en EN 55014-2(1997)+AC(1997)+A1(2001)+A2(2008).

Wanneer één van de hierboven genoemde warmteterugwin-ventilatiemodules is geïnstalleerd volgens de instructies en richtlijnen, dan voldoet het gehele systeem aan de noodzakelijke eisen van de Richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU en 2014/35/EU van het Europees Parlement en de Raad.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

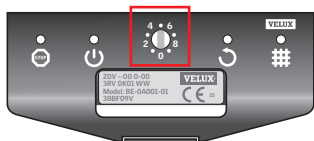
Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-12-2016

CE DoC 940406-02

Opstarten en instellingen



Wanneer de warmteterugwin-ventilatiemodule wordt aangesloten op 230 V netstroom, lichten alle drie de lampen op voor 2 seconden ter indicatie van een correcte installatie.

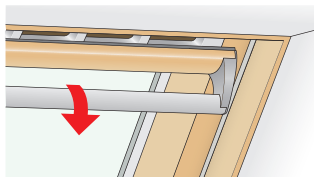


De ventilatieflow kan worden aangepast met de bedieningsknop in het midden van het bedieningspaneel. Voor meer informatie gaat u naar www.velux.com.



Wanneer de ventilatiefunctie is geactiveerd, knippert het groene lampje gedurende 10 seconden.

Bediening



Wanneer u de ventilatieklep van het dakraam open, zal het ventilatiesysteem automatisch worden geactiveerd. Bij het sluiten van de ventilatieklep schakelt het ventilatiesysteem uit.

Foutmelding



In het geval van storing in de warmteterugwinventilatiemodule zal de rode lamp oplichten. Om het systeem te resetten, sluit u de ventilatieklep en opent u deze vervolgens weer.

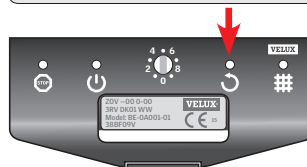
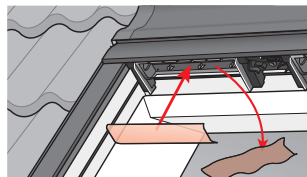
Let op: Wanneer bij het sluiten en openen van de ventilatieklep het warmteterugwin systeem niet reset, neem dan contact op met uw VELUX verkoopmaatschappij.

Filtervervangen



Een ventilatiefilter doorstaat ongeveer 4000 gebruiksuren. Wanneer het filter vervangen dient te worden, knippert het gele lampje op het bedieningspaneel.

Nieuwe filters zijn beschikbaar via uw VELUX verkoopmaatschappij. Hiervoor heeft u de informatie nodig die u vindt op het data-label dat is geplaatst op het bedieningspaneel.



Als het filter is vervangen, drukt u de resetknop om de warmteterugwin-ventilatiemodule te resetten.

Informazioni importanti



Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione. Conservare queste istruzioni per un eventuale successivo utilizzo e consegnarle ad ogni nuovo utilizzatore.

Sicurezza

- L'unità di ventilazione forzata con recupero del calore VELUX smart ventilation ZOV può essere utilizzata da persone (dagli 8 anni in su) con un sufficiente livello di esperienza e conoscenza, che abbiano ricevuto istruzioni in merito all'utilizzo in sicurezza dell'unità e ai possibili pericoli ad essa correlati. La pulizia e la manutenzione non devono essere affidate ai bambini senza la supervisione di un adulto.
- Per motivi di sicurezza, non inserire mai le dita, le mani od ogni altro oggetto nell'unità di ventilazione forzata con recupero del calore quando connessa alla presa di rete.
- Non utilizzare mai l'unità di ventilazione forzata con recupero del calore fino a che non è stata completamente installata, in conformità alle istruzioni.
- Se si danneggia il cavo di alimentazione, rivolgersi ad un elettricista qualificato per la sostituzione, in ottemperanza alla normativa vigente.
- Sconnettere l'alimentazione di rete prima di iniziare qualsiasi tipo di manutenzione. Assicurarsi che l'alimentazione non possa essere inavvertitamente riconnessa.

Prodotto

- Per evitare danni all'unità di ventilazione forzata con recupero del calore in zone fredde o caratterizzate da forti nevicate, installare un paraneve o uno scivolo sopra la finestra per tetti.
- Livello di pressione acustica: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- I prodotti elettrici devono essere smaltiti in conformità a quanto previsto dai regolamenti del proprio paese relativamente al materiale elettrico e non con i rifiuti domestici.
- L'imballo può essere smaltito assieme ai rifiuti domestici.

Manutenzione e servizio

- Sconnettere l'alimentazione di rete prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione all'unità di ventilazione forzata con recupero del calore.

Assicurarsi che l'alimentazione di rete non possa essere inavvertitamente riconnessa.

- Potete trovare i ricambi originali presso la sede VELUX locale, fornendo le informazioni riportate nell'etichetta informativa del prodotto.
- Per qualsiasi ulteriore informazione tecnica, si prega di contattare direttamente la sede VELUX locale (vedi il numero di telefono oppure consulta il sito www.velux.com).



Dichiarazione di Conformità

Conformità alla Direttiva 2014/35/UE del Parlamento e del Consiglio Europeo

Con la presente dichiariamo che l'unità di ventilazione forzata con recupero del calore VELUX smart ventilation ZOV MK00 0-00, ZOV PK00 0-00 e ZOV SK00 0-00 (numero di modello BE-0A001-01)

- sono conformi alla Direttiva EMC 2014/30/UE ed alla Direttiva di Bassa Tensione 2014/35/UE e
- sono prodotte in conformità agli standard armonizzati EN 60335-1(2012)+A11(2014), EN 60335-2-80(2003)+A1(2004)+A2(2009), EN 62233(2008), EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011) e EN 55014-2(1997)+AC(1997)+A1(2001)+A2(2008).

Qualora una delle unità di ventilazione forzata per il recupero del calore sopra menzionate sia installata in conformità alle istruzioni ed ai requisiti tecnici di montaggio, il sistema nel suo complesso risponde ai requisiti essenziali delle Direttive 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2014/35/UE del Parlamento e del Consiglio Europeo.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

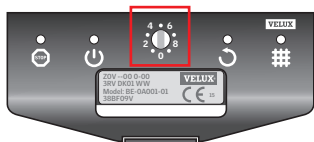
Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-12-2016

CE DoC 940406-02

Attivazione e impostazioni



Quando colleghi la funzione di ventilazione forzata per il recupero del calore alla presa di rete a 230 V, tutti e tre i diodi luminosi si accendono per due secondi per indicare che la connessione è stata effettuata correttamente.

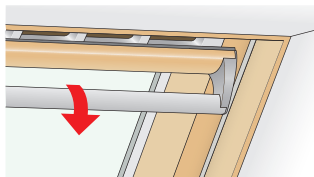


Il flusso di ventilazione può essere aggiustato con il pulsante di controllo posizionato al centro del pannello di controllo. Per maggiori informazioni vai sul sito www.velux.com.



Quando la funzione di ventilazione si attiva, il diodo luminoso verde lampeggia per 10 secondi.

Azionamento



Quando apri l'aletta di ventilazione della finestra per tetti, automaticamente accendi il sistema di ventilazione. Quando chiudi l'aletta di ventilazione, spegni il sistema di ventilazione.

Errori del display



In caso di errori alla ventilazione forzata per il recupero del calore, il diodo luminoso rosso è acceso. Per resettare la ventilazione forzata per il recupero del calore, chiudi e apri l'aletta di ventilazione.

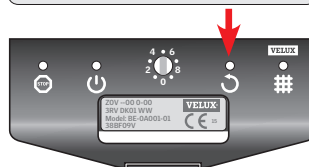
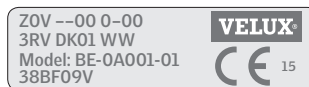
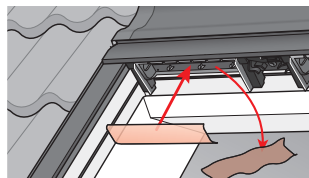
Nota: qualora la chiusura o l'apertura dell'aletta di ventilazione non resetti l'unità di ventilazione forzata per il recupero del calore, contatta la sede VELUX locale di riferimento.

Sostituzione del filtro



Un filtro di ventilazione dura circa 4000 ore di azionamento. Quando il filtro deve essere sostituito, il diodo luminoso giallo si accende.

Sono disponibili nuovi filtri richiedendoli alla tua sede VELUX di riferimento. Fornisci cortesemente le informazioni della targhetta identificativa posizionata sul pannello di controllo.



Una volta che il filtro è stato sostituito, premi il tasto reset per resettare la ventilazione forzata per il recupero del calore.

Información importante



Lea atentamente las instrucciones antes de comenzar. Conserve estas instrucciones para su uso posterior y entréguelas a cualquier nuevo usuario.

Seguridad

- La unidad de ventilación de recuperación de calor VELUX smart ventilation ZOV puede ser utilizada por personas (a partir de 8 años y nunca por menores de 8 años) con experiencia y conocimiento suficientes, si se han dado instrucciones sobre su correcto uso y se entienden los riesgos involucrados. El mantenimiento de limpieza y uso no debe ser realizado por un niño sin supervisión.
- Por seguridad personal, nunca introduzca los dedos, manos o cualquier otro objeto en la unidad de ventilación de recuperación de calor cuando esté conectada a la corriente eléctrica.
- No utilice la unidad de ventilación de recuperación de calor hasta que haya sido completamente instalada de acuerdo con las instrucciones.
- Si el cable se dañara, debe ser sustituido por un electricista de acuerdo con la legislación vigente.
- Desconecte la corriente antes de cualquier manipulación, mantenimiento o intervención. Asegúrese de que la corriente no pueda ser conectada accidentalmente.

Producto

- Para evitar daños en la unidad de ventilación de recuperación de calor, en regiones con precipitaciones de nieve intensas, deben colocarse paranieves o cuñas.
- Nivel de presión acústica: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Los productos eléctricos deben eliminarse de acuerdo con la normativa sobre productos electrónicos y no con la basura doméstica.
- El embalaje puede eliminarse como basura doméstica normal.

Mantenimiento y servicio

- Desconecte la corriente antes de proceder a cualquier trabajo de mantenimiento o intervención en la unidad de ventilación de recuperación de calor. Asegúrese de que la corriente no pueda ser conectada accidentalmente.

- Su compañía de ventas VELUX dispone de repuestos. Facilite el código de la etiqueta de identificación.
- Si tiene cualquier duda técnica, contacte con su compañía de ventas VELUX, por teléfono o en www.velux.com.



Declaración de conformidad

En cumplimiento de la Directiva 2014/35/UE del Parlamento Europeo y del Consejo

Por la presente declaramos que las unidades de ventilación de recuperación de calor VELUX smart ventilation ZOV MK00 0-00, ZOV PK00 0-00 y ZOV SK00 0-00 (número de modelo BE-0A001-01)

- están en conformidad con la Directiva EMC 2014/30/UE y la Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE y
- han sido fabricadas de acuerdo con las normas armonizadas EN 60335-1(2012)+A11(2014), EN 60335-2-80(2003)+A1(2004)+A2(2009), EN 62233(2008), EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011) y EN 55014-2(1997)+AC(1997)+A1(2001)+A2(2008).

Cuando una de las unidades de ventilación de recuperación de calor arriba mencionadas se instala según las instrucciones y los requisitos, el sistema completo cumple con los requisitos esenciales establecidos en las Directivas 2006/42/CE, 2014/30/UE y 2014/35/UE del Parlamento Europeo y del Consejo.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

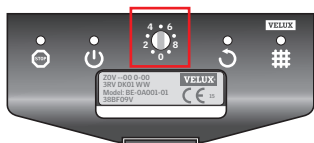
Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-12-2016

CE DoC 940406-02

Inicio y configuración



Al conectar la unidad de ventilación de recuperación de calor a un suministro eléctrico de 230 V, los diodos emisores de luz estarán encendidos durante 2 segundos para indicar que la conexión es correcta.

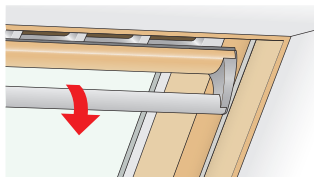


El flujo de ventilación se puede ajustar con el control regulador en el medio del panel de control. Para más información, por favor vaya a www.velux.com.



Cuando se activa la función de ventilación, el diodo emisor de luz verde parpadea on y off durante 10 segundos.

Funcionamiento



Cuando abra el aireador de la ventana para tejado, encienda automáticamente el sistema de ventilación incorporado. Cuando cierre el aireador de la ventana para tejado, apague el sistema de ventilación.

Visualización de error



En caso de errores en la unidad de ventilación de recuperación de calor, el diodo emisor de luz rojo se encenderá.

Para resetear la unidad de ventilación, cierre y abra el aireador.

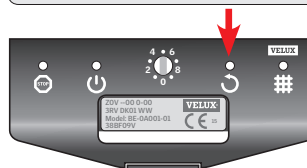
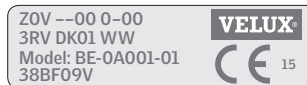
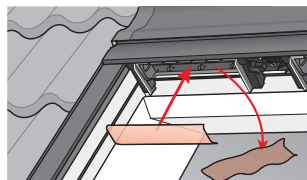
Nota: Si el cierre y apertura de la aleta de ventilación no resetea la unidad de ventilación de recuperación de calor, contacte con su compañía de ventas VELUX.

Sustitución del filtro




Un filtro de ventilación puede durar unas 4000 horas de funcionamiento. Cuando se tiene que cambiar el filtro, el diodo emisor de luz amarillo se enciende.

Los filtros nuevos están disponibles en nuestras compañías de ventas VELUX. Por favor obtenga la información de la placa de identificación que está situada en el panel de control.



Cuando se haya sustituido el filtro, presione el botón de reseteo para resetear la unidad de ventilación de recuperación de calor.

Važne informacije

 Prije ugradnje pažljivo pročitajte upute. Sačuvajte upute za buduće potrebe te ih predajte eventualnom novom korisniku.

Sigurnost

- Ventilacija s rekuperacijom VELUX smart ventilation ZOV smiju koristiti osobe (od 8. godine starosti) koje imaju dovoljno iskustva i znanja i koje su upućene u sigurnu upotrebu jedinice i moguće opasnosti. Djeca ne smiju bez nadzora obavljati čišćenje i održavanje.
- Radi osobne sigurnosti nikada ne stavljajte prste, ruke ili bilo koji drugi predmet u ventilaciju s rekuperacijom dok je priključena na dovod struje.
- Nemojte upotrebljavati ventilaciju s rekuperacijom dok ugradnja nije u potpunosti završena.
- Ako dođe do oštećenja električnog kabela, on mora biti zamijenjen od strane kvalificiranog osoblja u skladu s lokalnim propisima.
- U slučaju potrebe za popravkom ili prilagođavanjem, onemogućite dovod struje i spriječite mogućnost ponovnog slučajnog uključivanja.

Proizvod

- Kao preduvjet za izbjegavanje oštećenja ventilacije s rekuperacijom u vrlo hladnim područjima i u područjima s velikim snježnim padalinama, iznad krovnog prozora treba ugraditi odbojnik ili štitnik za snijeg.
- Razina zvučnog tlaka: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Električni proizvodi moraju se odložiti u skladu s lokalnim propisima o električnom otpadu, a nikako s kućnim otpadom.
- Ambalažu možete odložiti zajedno s uobičajenim kućnim otpadom.

Održavanje i servisiranje

- Odspojite dovod struje prije obavljanja bilo kakvog održavanja ili servisiranja ventilacije s rekuperacijom i provjerite da se ne može ponovno nehotično priključiti.
- Rezervni dijelovi dostupni su u vašoj tvrtki VELUX. Prilikom predaje zahtjeva za servis pročitajte šifru proizvoda s pločice.
- Za sva tehnička pitanja kontaktirajte svoju tvrtku VELUX, pogledajte popis telefonskih brojeva ili posjetite web-mjesto www.velux.com.

Izjava o sukladnosti Sukladno s Direktivom 2014/35/EU Europskog parlamenta i Vijeća

Ovim putem izjavljujemo da su ventilacije s rekuperacijom VELUX smart ventilation ZOV MK00 0-00, ZOV PK00 0-00 i ZOV SK00 0-00 (br. modela BE-0A001-01)

- sukladne s odredbama Direktive o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU i Direktive o niskom naponu 2014/35/EU te
- da su proizvedene sukladno harmoniziranim standardima EN 60335-1(2012)+A11(2014), EN 60335-2-80(2003)+A1(2004)+A2(2009), EN 62233(2008), EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011) i EN 55014-2(1997)+AC(1997)+A1(2001)+A2(2008).

Kada je jedna od gore navedenih ventilacija s rekuperacijom ugrađena u skladu s uputama i zahtjevima, cjelokupni sustav sukladan je osnovnim zahtjevima Direktiva 2006/42/EC, 2014/30/EU i 2014/35/EU Europskog parlamenta i Vijeća.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

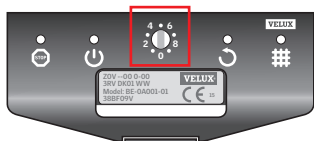
Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-12-2016

CE DoC 940406-02

Pokretanje i postavljanje



Prilikom priključivanja ventilacije s rekuperacijom na dovod struje od 230 V, tri se svjetleće diode uključuju na 2 sekunde kako bi ukazale na ispravno uključivanje.

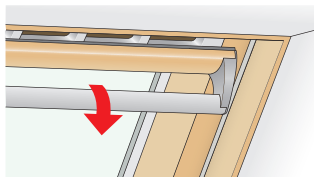


Ventilacijski se protok može prilagođavati putem upravljačkog kotačića na sredini upravljačke ploče. Više informacija potražite na web-mjestu www.velux.com.



Dok je funkcija ventilacije uključena, zelena svjetleća dioda treperi 10 sekundi.

Upravljanje



Ugrađeni ventilacijski sustav uključuje se automatski kada otvorite ventilacijski preklop krovnog prozora. Prilikom zatvaranja ventilacijskog preklopa ugrađeni ventilacijski sustav se isključuje.

Zaslon pogreške



U slučaju pogreške na ventilaciji s rekuperacijom, uključuje se crvena svjetleća dioda. Za resetiranje ventilacije s rekuperacijom zatvorite i otvorite ventilacijski preklop.

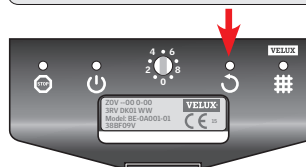
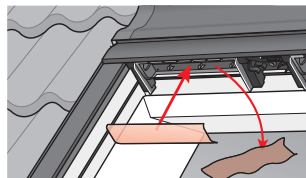
Napomena: Ako se zatvaranjem i otvaranjem ventilacijskog preklopa ne resetira ventilacija s rekuperacijom, obratite se tvrtki VELUX.

Zamjena filtera



Ventilacijski filter može potrajati otprilike 4000 radnih sati. Kada dođe vrijeme za zamjenu filtera, uključuje se žuta svjetleća dioda.

Nove filtere možete nabaviti u vašoj VELUX tvrtki. Pritom pročitate informacije s nazivne pločice koja se nalazi na upravljačkoj ploči.



Nakon zamjene filtera pritisnite reset tipku kako biste resetirali ventilaciju s rekuperacijom.

Ważne informacje



Przeczytaj uważnie instrukcję przed rozpoczęciem montażu. Zachowaj instrukcję do późniejszego użytku i przekaz ją każdemu nowemu użytkownikowi.

Bezpieczeństwo

- Naokienna wentylacja z rekuperatorem VELUX smart ventilation ZOV mogą użytkować osoby (w wieku od 8 lat), które mają odpowiednie doświadczenie i wiedzę, zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania oraz rozumieją istniejące zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dla własnego bezpieczeństwa nigdy nie wolno wkładać palców, dłoni lub innych przedmiotów do naokiennej wentylacji z rekuperatorem, jeżeli jest on podłączony do źródła zasilania.
- Nie wolno używać naokiennej wentylacji z rekuperatorem przed całkowitym zakończeniem jej instalacji zgodnej z instrukcją montażu.
- Jeżeli przewód głównego zasilania jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez wykwalifikowany personel zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- W przypadku konieczności wykonania naprawy lub regulacji odłączyć źródło zasilania i upewnić się, iż nie może być ono przypadkowo ponownie podłączone.

Produkt

- Aby uniknąć uszkodzenia naokiennej wentylacji z rekuperatorem w regionach, w których występują bardzo niskie temperatury oraz duże opady śniegu, zaleca się zamontowanie śniegołapów nad oknami do poddaszy.
- Poziom ciśnienia akustycznego: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Odpady elektroniczne nie mogą być wyrzucane razem z odpadami z gospodarstwa domowego, ale zgodnie z odpowiednimi przepisami.
- Opakowanie może być wyrzucone razem z innymi odpadami domowymi.

Konserwacja i serwis

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub czynności serwisowych na naokiennej wentylacji z rekuperatorem, odłączyć źródło zasilania i upewnić się, iż nie może być ona przypadkowo ponownie podłączona.

- Części zamienne są dostępne poprzez sprzedawcę firmy VELUX. Przy zamawianiu podaj informacje z tabliczki znamionowej.
- Jeżeli masz jakiegokolwiek pytania techniczne, skontaktuj się z firmą VELUX, patrz lista telefonów lub www.velux.com.



Deklaracja zgodności

Zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/35/UE

Niniejszym oświadczamy, że naokienna wentylacja z rekuperatorem VELUX smart ventilation ZOV MK00 0-00, ZOV PK00 0-00 i ZOV SK00 0-00 (nr modelu BE-0A001-01)

- spełniają warunki Dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE, Dyrektywy dotyczącej niskich napięć 2014/35/UE oraz
- zostały wyprodukowane zgodnie ze zharmonizowanymi normami EN 60335-1(2012)+A11(2014), EN 60335-2-80(2003)+A1(2004)+A2(2009), EN 62233(2008), EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011) i EN 55014-2(1997)+AC(1997)+A1(2001)+A2(2008).

Jeżeli jedna z wyżej wymienionych naokiennych wentylacji z rekuperatorem zainstalowana jest zgodnie z instrukcją i zaleceniami, wówczas kompletny system spełnia istotne wymagania Dyrektyw Parlamentu i Rady Europy 2006/42/EC, 2014/30/EU i 2014/35/EU.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-12-2016

CE DoC 940406-02

Rozruch i konfiguracja



W przypadku podłączenia naokiennej wentylacji z rekuperatorem do 230 V źródła zasilania, wszystkie trzy świecące diody zapalą się na 2 sekundy wskazując prawidłowe podłączenie.

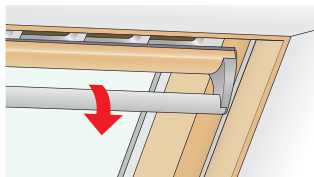


Przepływ wentylacyjny można wyregulować za pomocą gałki sterowania znajdującej się w środkowej części panelu sterowania. Aby uzyskać więcej informacji zapraszamy do odwiedzenia witryny www.velux.com.



Gdy funkcja wentylacji jest włączana, w takim przypadku zielona świecąca dioda będzie migać przez 10 sekund.

Sterowanie



Otwarcie klapy wentylacyjnej okna do poddaszy spowoduje automatyczne włączenie wbudowanego systemu wentylacyjnego. Zamknięcie klapy wentylacyjnej będzie skutkowało wyłączeniem systemu wentylacyjnego.

Informowanie o błędach



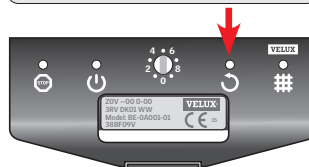
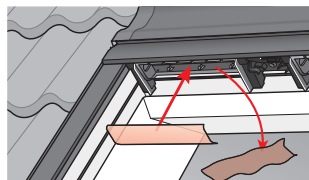
W przypadku wystąpienia błędów w naokiennej wentylacji z rekuperatorem, włącz się czerwona świecąca dioda. Aby wyzerować naokienne wentylację z rekuperatorem, zamknij i otwórz klapę wentylacyjną.

Uwaga: Jeśli zamknięcie i otwarcie klapy wentylacyjnej nie spowodowało wyzerowania naokiennej wentylacji z rekuperatorem, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą firmy VELUX.

Wymiana filtra



Żywność filtra wentylacyjnego wynosi około 4000 godzin roboczych. W przypadku konieczności wymiany filtra, włącz się żółta świecąca dioda. Nowe filtry są dostępne za pośrednictwem sprzedawców firmy VELUX. Przy zamawianiu podaj informacje z tabliczki znamionowej znajdującej się na panelu sterowania.



Po dokonaniu wymiany filtra, aby wyzerować naokienne wentylację z rekuperatorem wciśnij przycisk RESET.

Pomembne informacije



Pred vgradnjo pozorno preberite navodila. Shranite ta navodila za kasnejše potrebe in jih predajte morebitnemu novemu lastniku.

Varnost

- Prezračevalni sistem z rekuperacijo VELUX smart ventilation ZOV lahko uporabljajo osebe (starejše od 8 let), ki so primerno izkušene in imajo ustrezno znanje, če so bile poučene o varni uporabi izdelka in so seznanjene z morebitnimi nevarnostmi. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- Zaradi osebne varnosti nikoli ne vstavljajte prstov, dlani ali katerih koli drugih predmetov v prezračevalni sistem z rekuperacijo, ko je ta povezan z električnim napajanjem.
- Prezračevalnega sistema z rekuperacijo ne uporabljajte, preden ni popolnoma vgrajen v skladu z navodili.
- Če je električni priključni kabel poškodovan, ga mora zamenjati usposobljena oseba v skladu s predpisi.
- Če so potrebna popravila ali prilagoditve, odklopite električno napajanje in poskrbite, da ga ni mogoče nehote ponovno priklopiti.

Izdelek

- Da ne bi prišlo do poškodb prezračevalnega sistema z rekuperacijo, je treba v krajih z zelo nizkimi temperaturami in krajih z močnimi snežnimi padavinami nad strešno okno namestiti ustrezne snegobrane.
- Raven zvočnega tlaka: $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Električnih izdelkov ne smete odvreči med gospodinjske odpadke, temveč skladno z državnimi predpisi o elektronskih odpadkih.
- Embalažo lahko odvržete med gospodinjske odpadke.

Vzdrževanje in servis

- Pred vzdrževanjem ali popravili prezračevalni sistem z rekuperacijo odklopite iz električnega napajanja in zagotovite, da se ne more nenamerno znova priklopiti.
- Nadomestni deli so na voljo v vašem prodajnem podjetju VELUX. Pri naročilu navedite podatke z nalepke s podatki.
- S tehničnimi vprašanji se obrnite na predstavništvo podjetja VELUX, kontaktne podatke najdete na seznamu ali na www.velux.com.



Izjava o skladnosti

V skladu z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2014/35/EU

Izjavljamo, da prezračevalni sistem z rekuperacijo VELUX smart ventilation ZOV MK00 0-00, ZOV PK00 0-00 in ZOV SK00 0-00 (št. modela BE-0A001-01)

- ustrezajo določilom Direktive o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU in Direktive o nizki napetosti 2014/35/EU ter
- so bile izdelane v skladu s poenotenimi standardi EN 60335-1(2012)+A11(2014), EN 60335-2-80(2003)+A1(2004)+A2(2009), EN 62233(2008), EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011) in EN 55014-2(1997)+AC(1997)+A1(2001)+A2(2008).

Če je eden od zgoraj omenjenih prezračevalnih sistemov z rekuperacijo nameščen v skladu z navodili in zahtevami, je celoten sistem skladen z bistvenimi zahtevami direktiv Evropskega parlamenta in Sveta 2006/42/ES, 2014/30/EU in 2014/35/EU.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

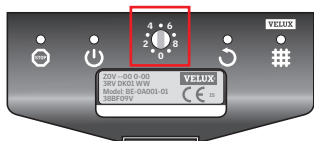
Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 01-12-2016

CE DoC 940406-02

Zagon in nastavitve



Pri priključitvi prezračevalnega sistema z rekuperacijo na 230-voltno električno napajanje za 2 sekundi zasvetijo vse tri svetlobne diode, kar označuje pravilno priključitev.

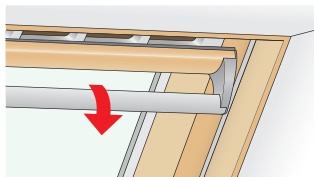


Pretok prezračevanja je mogoče prilagajati s kontrolnim gumbom, ki je na sredini nadzorne plošče. Za več informacij obiščite www.velux.com.



Ko je aktivirana funkcija prezračevanja, zelena svetlobna dioda 10 sekund utripa.

Upravljanje



Ko odprete prezračevalne lopute na strešnem oknu, samodejno vklopite vgrajeni prezračevalni sistem. Ko zaprete prezračevalne lopute, izklopite prezračevalni sistem.

Prikaz napak



V primeru napak v prezračevalnem sistemu z rekuperacijo sveti rdeča svetlobna dioda.

Za ponastavitev prezračevalnega sistema z rekuperacijo zaprite in odprite prezračevalne lopute.

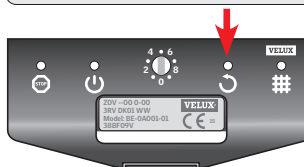
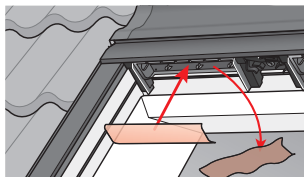
Opomba: če zaprtje in odprtje prezračevalnih loput ne ponastavi prezračevalnega sistema z rekuperacijo, se obrnite na predstavništvo podjetja VELUX.

Zamenjava filtra



Življenjska doba filtra prezračevanja je približno 4000 ur delovanja. Ko je treba filter zamenjati, sveti rumena svetlobna dioda.

Nove filtre lahko naročite prek predstavništva podjetja VELUX. Pri naročilu navedite podatke z nalepke s podatki, ki je nameščena na nadzorni plošči.



Po zamenjavi filtra pritisnite gumb RESET, da ponastavite prezračevalni sistem z rekuperacijo.

VELUX®

AR:	VELUX Argentina S.A. 348 4 639944	HU:	VELUX Magyarország Kft. (06/1) 436-0601
AT:	VELUX Österreich GmbH 02245/32 3 50	IE:	VELUX Company Ltd. 01 848 8775
AU:	VELUX Australia Pty. Ltd. 1300 859 856	IT:	VELUX Italia s.p.a. 045/6173666
BA:	VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o. 033/626 493, 626 494	JP:	VELUX-Japan Ltd. 0570-00-8145
BE:	VELUX Belgium (010) 42.09.09	LT:	VELUX Lietuva, UAB (85) 270 91 01
BG:	ВЕЛУКС България ЕООД 02/955 99 30	LV:	VELUX Latvia SIA 67 27 77 33
BY:	Унитарное предприятие "ВЕЛЮКС Мансардные Окна" (017) 329 20 89	NL:	VELUX Nederland B.V. 030 - 6 629 629
CA:	VELUX Canada Inc. 1 800 88-VELUX (888-3589)	NO:	VELUX Norge AS 22 51 06 00
CH:	VELUX Schweiz AG 062 289 44 45	NZ:	VELUX New Zealand Ltd. 0800 650 445
CL:	VELUX Chile Limitada 2 953 6789	PL:	VELUX Polska Sp. z o.o. (022) 33 77 000 / 33 77 070
CN:	VELUX (CHINA) CO. LTD. 0316-607 27 27	PT:	VELUX Portugal, Lda 21 880 00 60
CZ:	VELUX Česká republika, s.r.o. 531 015 511	RO:	VELUX România S.R.L. 0-8008-83589
DE:	VELUX Deutschland GmbH 01806 / 33 33 99 Festnetz: 0,20 €/Anruf Mobilfunk: max. 0,60 €/Anruf	RS:	VELUX Srbija d.o.o. 011 20 57 500
DK:	VELUX Danmark A/S 45 16 45 16	RU:	ЗАО ВЕЛЮКС (495) 640 87 20
EE:	VELUX Eesti OÜ 621 7790	SE:	VELUX Svenska AB 042/20 83 80
ES:	VELUX Spain, S.A. 91 509 71 00	SI:	VELUX Slovenija d.o.o. 01 724 68 68
FI:	VELUX Suomi Oy 0207 290 800	SK:	VELUX Slovensko, s.r.o. (02) 33 000 555
FR:	VELUX France 0821 02 15 15 0,119€ TTC/min	TR:	VELUX Çatı Pencereleri Ticaret Limited Şirketi 0 216 302 54 10
GB:	VELUX Company Ltd. 01592 778 225	UA:	ТОВ "ВЕЛЮКС Україна" (044) 2916070
HR:	VELUX Hrvatska d.o.o. 01/5555 444	US:	VELUX America LLC 1-800-88-VELUX

www.velux.com